

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 8:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A place miasta będą pełne chłopców i dziewcząt bawiących się na placach.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A skwery miejskie będą pełne chłopców oraz dziewcząt bawiących się tam ze sobą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I ulice miasta będą pełne bawiących się na nich chłopców i dziewcząt.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ulice także miasta pełne będą chłopiąt i dziewcząt grających na ulicach jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ulice miejskie napelnia się dziećmi i dziewczętki grającymi na ulicach jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I zaroją się place miasta od bawiących się tam chłopców i dziewcząt.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A place miasta będą pełne chłopców i dziewcząt, bawiących się na placach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Place miasta będą pełne chłopców i dziewcząt, bawiących się na nich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A ulice miasta będą pełne chłopców i dziewcząt, bawiących się na jego placach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Place miasta znowu zapełnią się bawiącymi się chłopcami i dziewczętami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дороги міста наповняться хлопцями і дівчатами, що бавляться на його улицях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ulice będą pełne chłopców i dziewcząt, bawiących się na jej placach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I place miejskie będą pełne chłopców i dziewcząt bawiących się na jej placach' ”.

¹⁾ <x>240 3:2</x>; <x>240 9:10-11</x>; <x>230 127:3</x>; <x>230 128:3-4</x>